

ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436

e-mail: titkarsag.gyor@itag-okolex.hu

1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509

e-mail: titkarsag.budapest@itag-okolex.hu

www.itag-okolex.hu

HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF**2004. MÁRCIUS-ÁPRILIS****TARTALOM:**

1. **A SZÁMVITELI TÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSA 2004**
2. **TERMÉSZETBENI JUTTATÁSOKRA, JÁRULÉKOKRA VONATKOZÓ VÁLTOZÁSOK**
3. **AZ INNOVÁCIÓS JÁRULÉKELŐLEG MEGFIZETÉSÉRŐL**
4. **ELFOGADTÁK AZ ÁFATÖRVÉNYT**
5. **UNIÓS BETEGKÁRTYA**
6. **ELEKTRONIKUS CÉGBEJEGYZÉS – KÉSŐBB, DE LESZ**
7. **TERMÉKEXPORT ELLENÉRTÉKÉBE BESZÁMÍTANDÓ ELŐLEG**
8. **MUNKAVÁLLALÓK NYILVÁNTARTÁSA AZ INTERNETEN**
9. **KKV-TÖRVÉNY – A MAGYAR CÉGEK KISEBBNEK SZÁMÍTANAK MÁJUS 1-TŐL**
10. **BESZÁMOLÓK KOZZÉTÉTELE**
11. **MUNKÁLTATÓ TÁMOGATÁSA**

INHALT:

1. **MODIFIZIERUNG DES RECHNUNGSLEGUNGSGESETZES 2004**
2. **ÄNDERUNGEN DER NATURAL-LEISTUNGEN, ABGABEN**
3. **ÜBER DIE ZAHLUNG DES VORSCHUSSES DER INNOVATIONSABGABE**
4. **DAS GESETZ ÜBER DIE MEHRWERTSTEUER WURDE VERABSCHIEDET**
5. **KRANKENKARTE IN DER UNION**
6. **ELEKTRONISCHE FIRMENEINTRAGUNG – ERST SPÄTER, WIRD ABER MÖGLICH SEIN**
7. **IN DEN GEGENWERT DES PRODUKTEXPORTS EINZURECHNENDER VORSCHUSS**
8. **REGISTRIERUNG DER ARBEITNEHMER AUF INTERNET**
9. **GESETZ ÜBER DIE KLEIN- UND MITTELSTÄNDISCHEN UNTERNEHMUNGEN – DIE UNGARISCHEN FIRMEN GELTEN AB 1. MAI ALS KLEINER**
10. **VERÖFFENTLICHUNG DER ABSCHLÜSSE**
11. **FÖRDERUNG DES ARBEITGEBERS**

Tisztelt Hírleveledőlvások!

Önök is észlelték, hogy egyre több pályázati lehetőség nyílik meg az utóbbi időben a gazdaság szereplői számára.

Mivel felkészültünk rá és elmélyedtünk benne, ez úton is felhívjuk figyelmüket **kibővített pályázati szolgáltatásunkra**, amelyet gyakorlott és referenciákkal rendelkező csapatunk az Önök lehetséges igényeihez alakított ki:

Pályázatfigyelés

- a) A pályázati lehetőségek folyamatos figyelése a médiában megjelent kiírások, kapcsolati lehetőségek és információk alapján
- b) A megbízó által megadott adatok, igények és tervek alapján a megbízó érdeklődésre számot tartó pályázatok peremfeltételeinek első ellenőrzése,
- c) ezekről megbízó azonnali értesítése, konzultáció keretében megbízóval a részletes feltételek egyeztetése

Pályázatkészítés

- a) A pályázat szöveges részének elkészítése a megbízótól kapott anyagok és személyes információk alapján
- b) A megbízó által megadott adatok alapján a szükséges adatlapok elkészítése
- c) A szükséges mellékletek ellenőrzése
- d) Kapcsolattartás a kiíróval a kérdéses területek ügyében a pályázat leadásáig
- e) Esetleges hiánypótlások és javítások elkészítésében való részvétel

Ezt követően sem hagyjuk magára, és ha igényli, a támogatás folyósítását követő pénzügyi elszámolás adó- és számviteli

Sehr geehrte Informationsbrief-Leser!

Auch Sie haben wahrgenommen, dass für die Teilnehmer der Wirtschaft in der letzten Zeit immer mehr Bewerbungsmöglichkeiten eröffnet werden.

Da wir uns darauf vorbereitet und darin vertieft haben, machen wir Sie hiermit auf unsere **erweiterte Bewerbungs-dienstleistung** aufmerksam, die unsere, über Erfahrungen und Referenzen verfügende Mannschaft nach Ihren möglichen Ansprüchen gestaltet hat:

Bewerbungsbeobachtung

- a) Laufende Beobachtung der Bewerbungsmöglichkeiten anhand der in den Medien erschienenen Ausschreibungen, Kontaktmöglichkeiten und Informationen
- b) Erste Kontrolle der Randbedingungen der Bewerbungen, die dem Auftraggeber vom Interesse sind, aufgrund der vom Auftraggeber angegebenen Angaben, Ansprüche und Pläne,
- c) Benachrichtigung an den Auftraggeber, Abstimmung der ausführlichen Bedingungen mit dem Auftraggeber im Rahmen einer Konsultation

Erstellung einer Bewerbung

- a) Erstellung der Bewerbung in Textform aufgrund der vom Auftraggeber erhaltenen Materialien und persönlichen Informationen
- b) Erstellung der notwendigen Formblätter aufgrund der vom Auftraggeber angegebenen Angaben
- c) Kontrolle der notwendigen Beilagen
- d) Kontakthaltung mit dem Ausschreiber in der Angelegenheit der fraglichen Gebiete bis zur Abgabe der Bewerbung
- e) Teilnahme an der Erstellung von eventuellen Mangelersätzen und Korrekturen

Auch nach dieser Zeit lassen wir Sie nicht allein und wenn Sie es benötigen, helfen wir Ihre erfolgreiche Bewerbung nach der

tanácsadásával segítjük sikeres pályázatát. Szükség esetén beruházási és finanszírozási tanácsadással, üzleti tervezéssel is rendelkezésükre állunk.

Az első konzultáció ingyenes!

1. A SZÁMVITELI TÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSA 2004

A számviteli törvény 2004-es módosítására többek között a gazdasági társaságokról szóló törvény változása, illetve az EU jogharmonizáció miatt került sor.

Új részvényfajta, a visszaváltható részvény került nevesítésre a törvényben, amely azonosan működik, mint a visszavásárolt saját részvény. A visszavásárlást fedezet vizsgálat előzi meg, visszavásárlás után lekötött tartalék képzésére kerül sor.

Lekötött tartalékot a mindenkori visszavásárlási értékben kell képezni, a névérték indifferens. Újdonság a feltételes jegyzett tőke leszállítás lehetősége, melyre veszteségrendezés céljából kerülhet sor. A bejegyzéssel egyidejűleg lekötött tartalékot kell képezni.

Osztalékfelőleget továbbra is közbenső mérleggel kell alátámasztani, viszont az adózott eredmény mellett ezentúl a szabad eredménytartalék is felhasználható a korlátok figyelembe vételével.

Átalakulásnál a felértékelés társasági adókötelezettségének fedezete lehet a lekötött tartalék, de mostantól céltartalék is képezhető várható kötelezettség címén.

Jegyzett, de be nem fizetett tőke tartalma is bővült. Apportot ezentúl 5 éven belül kell teljesíteni, azaz jegyzett, de be nem fizetett tőke ezentúl nem csak pénz-, apport követelés is lehet.

Letétbe helyezés szabályai módosultak a Cégtörvényben is. A módosítás lehetővé teszi

Gewährung der Förderung mit der Steuer- und Rechnungslegungsberatung der finanziellen Verrechnung.

Bei Bedarf stehen wir Ihnen auch mit Investitions- und Finanzierungsberatungen, Geschäftsplanung zur Verfügung.

Die erste Konsultation ist kostenlos!

1. MODIFIZIERUNG DES RECHNUNGSLEGUNGSGESETZES 2004

Die Modifizierung des Rechnungslegungsgesetzes 2004 war u.a. wegen der Änderung des Gesetzes über die Wirtschaftsgesellschaften, bzw. wegen der EU-Rechtsharmonisierung notwendig.

Im Gesetz wurde eine neue Aktie, die rückkaufbare Aktie benannt, die gleich funktioniert wie die zurückgekauft Eigenaktie. Dem Rückkauf geht eine Deckungsprüfung voran, nach dem Rückkauf werden gebundene Rücklagen gebildet.

Die gebundene Rücklage ist zu dem jeweiligen Rückkaufswert zu bilden, der Nennwert ist indifferent. Neu ist die Möglichkeit der bedingten Herabsetzung des gezeichneten Kapitals, die zwecks Verlustbegleichung erfolgen kann. Gleichzeitig mit der Eintragung sind gebundene Rücklagen zu bilden.

Die Zwischendividende muss auch weiterhin durch eine Zwischenbilanz begründet werden, neben dem Ergebnis nach Steuern kann aber fortan auch die freie Ergebnisrücklage unter Berücksichtigung der Schranken verwendet werden.

Bei der Umwandlung kann die gebundene Rücklage die Deckung der Körperschaftssteuerverbindlichkeiten der Aufwertung bilden, aber von jetzt an können auch Rückstellungen unter dem Rechtstitel zu erwartende Verbindlichkeiten gebildet werden.

Der Inhalt des gezeichneten, aber nicht eingezahlten Kapitals hat sich erweitert. Die Sacheinlage ist fortan innerhalb von 5 Jahren zu leisten, das heisst, gezeichnetes, aber nicht eingezahltes Kapital kann von jetzt an nicht nur Geld-, sondern auch Sacheinlageforderung sein.

a beszámoló elektronikus úton történő közzétételét, letétbe helyezését. Kamatozó értékpapírok árfolyamvesztés/nyereség elhatárolása számvitel politikai döntés. 2004-től a társaság eldöntheti, hogy alkalmazza-e vagy sem. Ha nem alkalmazza, nyitás után fel kell oldani az eddigi elhatárolást. Új szabály, hogy ha alkalmazzák az elhatárolást, a törvény megengedi annak átértékelését, ha úgy látszik, hogy az árfolyamnyereség várhatóan nem fog realizálódni, az elhatárolás kivezethető. Jelentősen kibővült a kiegészítő melléklet adattartalma. Új előírás, hogy a könyvvizetésnek a kiegészítő mellékletet is alá kell támasztania. A számlatükört a módosított adattartalom szerinti bontásban kell elkészíteni. Figyelem, erre érdemes időben felkészülni és már az év elejétől a megfelelő részletezettségű számlatükört kialakítani.

Azon magyarországi fióktelepek, amelyeknek anyacége EU vagy csatlakozó országban van, mentesülnek beszámolójának letétbe helyezése, közzététele, könyvvizsgálata alól. Ismételten nem kötelező a számlát aláírni. A magyar bírósági gyakorlatban viszont az aláírt számla védhető, ezért ajánlott az aláírás. A számla hitelességét a cégnek kell megoldania. A számviteli törvény elektronikus bizonylatok vonatkozásában is kiegészítésre került.

Devizakülföldi társaságnak nem kell áttérniük forintos könyvelésre, ha a devizakülföldi minősítést a jogharmonizáció miatt veszítik el. Adóelszámolásra konkrét szabályozást nem ír elő a törvény, de jó ismerni az új adók esetében az elszámolás módját:

Regisztrációs adó: bekerülési érték része
Energiaadó: szolgáltatónál az értékesítéssel

Die Regeln der Hinterlegung haben sich auch im Firmengesetz geändert. Die Modifizierung ermöglicht die Veröffentlichung, Hinterlegung des Abschlusses auf elektronischem Weg. Die Abgrenzung des Kursverlustes/ Kursgewinns von verzinslichen Wertpapieren ist eine Entscheidung der Bilanzierungsrichtlinien. Ab 2004 kann die Gesellschaft entscheiden, ob sie diese anwendet oder nicht. Wenn sie diese nicht anwendet, ist die bisherige Abgrenzung nach Eröffnung aufzulösen. Eine neue Regel ist, wenn die Abgrenzung angewendet wird, wird vom Gesetz ihre Umwertung gestattet, wenn der Kursgewinn zu erwartend nicht zu realisieren scheint, kann die Abgrenzung ausgebucht werden. Der Dateninhalt der ergänzenden Beilage hat sich bedeutend erweitert. Eine neue Vorschrift ist, dass durch die Buchführung auch die ergänzende Beilage belegt werden soll. Der Kontenplan ist in der Verteilung lt. dem modifizierten Dateninhalt zu erstellen. Achtung, es lohnt sich, sich rechtzeitig darauf vorzubereiten und schon ab Jahresbeginn den Kontenplan mit entsprechender Detaillierung zu gestalten.

Die Zweigstellen in Ungarn, deren Mutterfirma sich in einem EU- oder einem Anschlussland befindet, werden von der Hinterlegung, Veröffentlichung, Wirtschaftsprüfung des Abschlusses befreit. Es ist nicht verbindlich, die Rechnung zu unterzeichnen. In der ungarischen Gerichtspraxis kann aber die unterzeichnete Rechnung verteidigt werden, deshalb ist die Unterzeichnung empfohlen. Die Echtheit der Rechnung muss die Firma lösen. Das Rechnungslegungsgesetz wurde auch hinsichtlich der elektronischen Belege ergänzt.

Die devisa- und ausländischen Gesellschaften brauchen nicht zur Buchung in Forint überzugehen, wenn sie die Qualifizierung Devisen- und Ausländer wegen der Rechtsharmonisierung verlieren. Für die Steuerverrechnung wird vom Gesetz keine konkrete Regelung vorgeschrieben, es ist aber gut, die Verrechnungsart bei den neuen Steuern zu kennen:

Registrationssteuer: Teil des Anschaffungswertes

kapcsolatos egyéb ráfordítás, saját felhasználás után 5-ös számlaosztályba, import esetén a bekerülési érték része Környezetterhelési díj: egyéb ráfordítás Gáztámogatás: fogyasztót illeti, számlát bruttó módon kell lekönyvelni, költség, ráfordítás ellentételezésére kapott támogatás, azaz egyéb bevétel

Az EU jogharmonizáció miatt került be a Számviteli törvénybe a valós értéken történő értékelés választásának lehetősége. Erről következő számunkban írunk részletesebben.

2. TERMÉSZETBENI JUTTATÁSOKRA, JÁRULÉKOKRA VONATKOZÓ VÁLTOZÁSOK

- A természetbeni juttatásra vonatkozó rendelkezések jelentősen átalakultak. A tv. 69 § (1) bekezdése tételesen felsorolja azokat a juttatási formákat, amelyek továbbra is természetbeni juttatásnak minősülnek, vagyis az adókötelezettséget a juttatónak kell teljesítenie.
- A cégautóadó duplájára nőtt, természetesen ebből eredően az EHO és a munkaadói járulék is.
- A reprezentációs költségek adómentes értékhatára 2,5 millió Ft-ról 10 millió Ft-ra emelkedett (továbbra sem lehet több az adóévi összes bevétel 0,5 százalékánál)
- A biztosított által fizetendő nyugdíjjárulék 8,5 %-os értéke nem változott. A magánnyugdíjpénztári tagdíj azonban 8 %-ra emelkedik a nyugdíjjárulék ebben az esetben 0,5 %.
- A járulékfizetés felső határa éves szinten 5.307.000 Ft. Ez azt jelenti, hogy a napi 10.700 Ft-os összeg 14.500 Ft-ra emelkedett. Fontos változás, hogy a nyugdíjjárulékköteles jövedelem felső

Energiesteuer: sie ist beim Dienstleistungsgeber die mit dem Absatz verbundene sonstige Aufwendung, nach eigenem Verbrauch in 5 Kontenklasse, beim Import ist sie Teil des Anschaffungswertes.
Umweltbelastungsgebühr: sonstige Aufwendungen
Gasförderung: steht dem Verbraucher zu, die Rechnung ist brutto zu buchen, sie ist eine Förderung zum Gegenposten der Kosten, Aufwendungen, das heisst sonstige Einnahme.

Wegen der EU-Rechtsharmonisierung wurde ins Rechnungslegungsgesetz die Möglichkeit der Wahl der Bewertung zum Realwert aufgenommen. Darüber werden wir in unserem nächsten Informationsbrief ausführlicher schreiben.

2. ÄNDERUNGEN DER NATURAL-LEISTUNGEN, ABGABEN

- Die Bestimmungen der Naturalleistungen haben sich bedeutend geändert. Im Absatz (1) des § 69. des Gesetzes werden die Leistungsformen postenweise aufgezählt, die auch weiterhin als Naturalleistungen gelten, die Steuerverbindlichkeit ist also vom Geber zu leisten.
- Die Firmenautosteuer hat sich verdoppelt und dementsprechend auch der Gesundheitszuschuss und der Arbeitgeberbeitrag.
- Die steuerfreie Wertgrenze der Repräsentationskosten hat sich von 2,5 Millionen HUF auf 10 Millionen HUF erhöht (sie darf auch weiterhin nicht mehr als 0,5 % der Gesamteinnahme des Steuerjahres sein)
- Der Wert des von dem Versicherten zu zahlenden Rentenbeitrags von 8,5 % hat sich nicht geändert. Die Mitgliedsgebühr der Privatrentenkasse erhöht sich aber auf 8 %, der Rentenbeitrag beträgt in diesem Fall 0,5 %.
- Die Obergrenze der Beitragszahlung beträgt jährlich 5.307.000 HUF. Das bedeutet, dass sich der tägliche Betrag von 10.700 HUF auf 14.500 HUF erhöht hat. Eine wichtige Änderung ist, dass

határának elérésekor a munkáltatói igazolás helyett a munkavállaló nyilatkozata is elegendő a járuléklevonás megszüntetéséhez.

- Egyéni egészségbiztosítási járulék mértéke 4 % ra emelkedett (felsőhatár nincs)
- EHO összege nem változott 3.450 Ft / hó
- Új rendelkezés viszont, hogy mentesül a kifizető a hozzájárulás megfizetése alól, ha GYES, gyermeknevelési támogatás folyósításának ideje alatt munkát vállalt, vagy 50 év felett tartósan munkanélküli személyt foglalkoztat.

3. AZ INNOVÁCIÓS JÁRULÉKELŐLEG MEGFIZETÉSÉRŐL

A Kutatási és Technológiai Innovációs Alapról szóló 2003. évi XC. törvény alapján járulékfizetésre kötelezett gazdasági társaság járulékfizetését az előlegfizetés rendszerében teljesíti.

Járulék - és így járulékelőleg - fizetésére a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény hatálya alá tartozó belföldi székhelyű gazdasági társaság kötelezett, kivéve a mikrovállalkozásokat. Mentés továbbá a járulékfizetési kötelezettség alól a gazdasági társaság a cégbejegyzés évében, azaz az újonnan alapított társaságnak nincs fizetési kötelezettsége az előtársasági időszakban és az azt követő adóévében.

Az előlegfizetési időszakok háromhavonkénti időtartamot jelentenek, vagyis az innovációs járulékelőleget - a 2004. évtől kezdődően - minden harmadik hónapot követő hó 20. napjáig kell megfizetni. Ennek megfelelően a naptári év szerint működő kötelezettnek **első ízben 2004. április 20-áig kell járulékelőleget**

beim Erreichen der Obergrenze des rentenbeitragspflichtigen Einkommens zur Auflösung des Beitragsabzugs statt der Bescheinigung des Arbeitgebers die Erklärung des Arbeitnehmers genügend ist.

- Das Mass des einzelnen Sozialversicherungsbeitrages hat sich auf 4 % erhöht (es gibt keine Obergrenze)
- Der Betrag des Gesundheitszuschusses hat sich nicht geändert, er beträgt 3.450 HUF / Monat.
- Eine neue Bestimmung ist aber, dass der Auszahler von der Zahlung des Zuschusses befreit wird, wenn er Arbeitnehmer mit Karenz, Kindererziehungsförderung hat oder dauernd arbeitslose Person über 50 Jahre beschäftigt.

3. ÜBER DIE ZAHLUNG DES VORSCHUSSES DER INNOVATIONSABGABE

Die aufgrund des Gesetzes über den Innovationsfonds für Forschung- und Technologie Nr. XC. aus dem Jahre 2003 zur Abgabenzahlung verpflichteten Wirtschaftsgesellschaften leisten ihre Abgabenvorschüsse im System der Vorschusszahlung.

Zur Abgabenzahlung – und so zur Abgabenvorschusszahlung – sind die unter Wirkung des Rechnungslegungsgesetzes Nr. C. aus dem Jahre 2000 gehörenden Wirtschaftsgesellschaften mit inländischem Sitz verpflichtet, ausgenommen die Mikrounternehmungen. Ausserdem sind die Wirtschaftsgesellschaften von der Abgabenzahlungspflicht im Jahr der Firmeneintragung befreit, die neu gegründeten Gesellschaften haben also in der Vorgesellschaftsperiode und im folgenden Steuerjahr keine Zahlungspflicht.

Die Vorschusszahlung erfolgt alle 3 Monaten, der Innovationsabgabenvorschuss ist also – ab 2004 – bis zum 20. nach jedem dritten Monat zu zahlen. Dementsprechend muss der lt. dem Kalenderjahr tätige Verpflichtete den Abgabenvorschuss das erste Mal bis zum

- a járulék várható éves (2004. évi) nettó összegének időarányos részeként - **fizetni**.

4. ELFOGADTÁK AZ ÁFATÖRVÉNYT

A módosítás az uniós csatlakozást követően az Európai Unió többi tagországával szemben alkalmazandó elszámolási szabályokat foglalja össze. A magánszemély vásárlóknak, illetve a közösségi adószámmal nem rendelkező vállalkozásoknak a vásárlás helyén kivetett áfát kell megfizetniük. Kivétel az új autó vásárlása, amikor a vevő országa szerinti adómértékkel kell számolni.

Májustól az uniós tagállambeli kereskedők abban az esetben állítanak majd ki áfamentes számlát, ha a magyar üzletfél előzetesen közli közösségi adószámát. Nemcsak vásárláskor, hanem más EU-tagállamba való eladáskor is szerepe van az adóazonosítónak. Ha a partner rendelkezik ilyennel, az itthon kiállított számlán sem kell áfát feltüntetni. A forgalmi adót a külföldi vásárló a saját tagállamában érvényes szabályok szerint rendezzi el. Természetesen vannak kivételek, ill. speciális szabályok is!

5. UNIÓS BETEGKÁRTYA

Az egységes egészségbiztosítási plasztikkártya birtokában bármely uniós tagországban kérhetnek az uniós polgárai sürgősségi ellátást saját országuk biztosítójának számlájára. A magyarok legkorábban 2006-tól jutnak ilyen kártyához, addig formanyomtatvány ellenében kapnak orvosi kezelést a tagországok területére utazók. Az E-111-es nyomtatványt a csatlakozás pillanatától a megyei egészségbiztosítási pénztáraktól lehet térítésmentesen beszerezni. Az egészségbiztosító szakemberei csak azok

20. April 2004 – als zeitanteiliger Betrag des zu erwartenden Jahresnettobetrags (2004) – zahlen.

4. DAS GESETZ ÜBER DIE MEHRWERTSTEUER WURDE VERABSCHIEDET

Die Modifizierung fasst die nach dem EU-Beitritt gegenüber den anderen Mitgliedsstaaten anzuwendenden Verrechnungsregeln zusammen. Die Privatperson-Käufer, bzw. die Unternehmungen, die über keine gemeinschaftliche Steuernummer verfügen, sind verpflichtet, die an dem Kaufort auferlegte Mehrwertsteuer zu zahlen. Eine Ausnahme bildet der Kauf eines Neuwagens, wobei mit dem Steuersatz gemäss dem Land des Käufers zu rechnen ist.

Ab Mai stellen die Geschäftsleute der Mitgliedsstaaten der Union die Rechnung mehrwertsteuerfrei aus, wenn der ungarische Geschäftspartner ihre gemeinschaftliche Steuernummer vorher mitteilt. Die Steueridentifizierungsnummer spielt nicht nur beim Kauf, sondern auch bei einem Verkauf in einen anderen EU-Mitgliedsstaat eine Rolle. Wenn der Partner eine solche Nummer hat, ist auch auf der hier ausgestellten Rechnung keine Mehrwertsteuer aufzuführen. Die Umsatzsteuer wird vom ausländischen Käufer lt. den in seinem eigenen Mitgliedsstaat gültigen Regeln verrechnet. Es gibt natürlich Ausnahmen, bzw. auch spezielle Regeln!

5. KRANKENKARTE IN DER UNION

Im Besitz der einheitlichen Gesundheitsversicherungsplastikkarte können die Bürger der Union in jedem Mitgliedsstaat der Union Dringlichkeitsversorgung aufs Konto der Versicherung ihres eigenen Landes verlangen. Die Ungarn können frühestens ab 2006 eine solche Karte bekommen, bis dahin bekommen die in die Mitgliedsstaaten Reisenden ärztliche Behandlung gegen ein Formular. Das Formular E-111 kann ab dem Moment des Beitritts von den Sozialversicherungskassen der Bezirke

számára állítják ki az E-111-es űrlapot, akik Magyarországon is jogosultak közfinanszírozott ellátásokra. Az űrlap az összes orvosi szempontból szükséges ellátásra jogosít.

(Mindenesetre, ha az utas biztonságra törekszik, javasolt az eddigiekhez hasonlóan utasbiztosítás kötése, amely a sürgősségi alapellátáson kívüli ellátásra – pl. nemcsak foghúzás, hanem kezelés – és csatlakozó költségekre – pl. betegszállítás – is kiterjed.)

6. ELEKTRONIKUS CÉGBEJEGYZÉS – KÉSŐBB, DE LESZ

Az elektronikus cégeljárásról szóló törvény lehetővé teszi a cégiratok elektronikus úton történő lekérdezését. Fokozatos bevezetésével, 2005. ill. 2006. szeptemberétől az Rt-k és Kft-k bejegyzési és változásbejegyzési kérelmeiket elektronikus úton is benyújthatják a cégbíróságra. Mód nyílik az éves beszámolók elektronikus úton való eljuttatására is. 2007. januárjától a Kft-k és Rt-k cégiratai legalább 10 évre visszamenőleg elektronikus úton lekérdezhetőek lesznek.

Az elektronikus aláírásról következő hírlevelünkben írunk részletesen.

7. TERMÉKEXPORT ELLENÉRTÉKÉBE BESZÁMÍTANDÓ ELŐLEG

Az Áfa-törvény a termékexport alatt azt a termékértékesítést érti, melynek közvetlen következményeként a terméket a vámhatóság végleges rendeltetéssel kilépteti a teljesítést követő harmadik hónap utolsó napjáig külföldre, vagyis az adott termékértékesítés csak ekkor tartozik 0%-os adómérték alá. Figyelem! EU-csatlakozás miatt április 30-ig meg kell történnie a kilépésnek.

kostenfrei besorgt werden. Die Fachleute der Gesundheitsversicherung stellen das Formular E-111 nur für diejenigen aus, die auch in Ungarn zu gemeinfinanzierten Versorgungsberechtigungen sind. Das Formular berechtigt zu allen Versorgungsberechtigungen, die aus ärztlichem Standpunkt notwendig sind.

(Wenn der Reisende nach Sicherheit strebt, empfiehlt es sich es auf jeden Fall – ähnlich wie auch bisher –, eine Reiseversicherung abzuschliessen, die sich auch auf die Versorgungsberechtigungen ausser der Dringlichkeitsgrundversorgung – z.B. nicht nur Zahnziehen, sondern auch Behandlung – und auf anschliessende Kosten – z.B. Krankenbeförderung – erstreckt.)

6. ELEKTRONISCHE FIRMENEINTRAGUNG – ERST SPÄTER, WIRD ABER MÖGLICH SEIN

Das Gesetz über das elektronische Firmenverfahren ermöglicht die Abfrage der Firmenunterlagen auf elektronischem Weg. Mit seiner allmählichen Einführung können die AG-s und GmbH-s ab September 2005 bzw. 2006 ihre Eintragungs- und Änderungsanträge auch auf elektronischem Weg zum Firmengericht einreichen. Es wird auch möglich sein, die Jahresabschlüsse auf elektronischem Weg abzugeben. Ab Januar 2007 können die Firmenunterlagen der GmbH-s und AG-s mindestens für 10 Jahre rückläufig auf elektronischem Weg abgefragt werden.

Über die elektronische Unterschrift werden wir in unserem nächsten Informationsbrief ausführlich schreiben.

7. IN DEN GEGENWERT DES PRODUKTEXPORTS EINZURECHNENDER VORSCHUSS

Lt. Mwst-Gesetz versteht man unter dem Produktexport den Produktverkauf, in dessen direkten Folge die Zollbehörde das Produkt mit endgültiger Bestimmung bis zum letzten Tag des dritten Monats nach der Erfüllung ins Ausland austreten lässt, der gegebene Produktverkauf fällt also nur in diesem Fall unter den Steuersatz mit 0 %. Achtung! Wegen des EU-Beitritts muss der

Az Áfa törvény rendelkezései szerint az előleg az ellenértékbe beszámít, kézhezvétele teljesítési időpontnak minősül, melyről számlát helyettesítő okmányt kell az előleget kapónak kibocsátania.

Ha a termék nem hagyja el az ország területét, vagy nem az exportáló termékértékesítésének közvetlen következményeként kerül ki az előírt időpontig külföldre, vagy a harmadik hónap utolsó napjáig nem léptetik ki külföldre, akkor az Áfa törvény 45. § értelmében az adóalany számlahelyesbítésre köteles. Mivel a helyesbítés adóalap-növekedést és adó mérték módosítást eredményez, pótlék felszámítása mellett önellenőrzéssel korrigálható a korábbi bevallás.

8. MUNKAVÁLLALÓK NYILVÁNTARTÁSA AZ INTERNETEN

A munkaügyi szaktárca májustól egy új, egységes munkaügyi nyilvántartási rendszer bevezetését tervezi, amely tartalmazza majd a munkaadók esetében az adószámot, a vállalkozás nevét, székhelyét és telephelyét. A munkába állást megelőzően a munkaadó kötelessége az alkalmazott bejelentése. Többek között a munkavállaló nevét, a társadalombiztosítási azonosító számát, alaphétét, iskolai végzettségét és szakképzettségét kell közölni.

A nyilvántartási rendszer egyik fontos eleme, hogy minden munkavállaló interneten keresztül is hozzáférhet személyes adataihoz. Így megtudhatja, hogy bejelentették-e munkaviszonyát, fizetnek-e utána közterheket munkahelyén.

Austritt bis zum 30. April erfolgen!

Im Sinne der Bestimmungen des MwSt-Gesetzes wird der Vorschuss in den Gegenwert eingerechnet, sein Erhalt gilt als Erfüllungstermin, worüber derjenige, der den Vorschuss bekommt, eine Rechnung vertretenes Dokument ausstellen muss.

Wenn das Produkt das Gebiet des Landes nicht verlässt, oder nicht als direkte Folge des Produktverkaufs des Exporteurs bis zum vorgeschriebenen Termin ins Ausland gelangt, oder nicht bis zum letzten Tag des dritten Monats ins Ausland austritt, ist das Steuersubjekt im Sinne des § 45 des MwSt-Gesetzes zur Rechnungsberichtigung verpflichtet. Da die Berichtigung die Erhöhung der Steuergrundlage und Modifizierung des Steuerbetrags ergibt, kann die frühere Erklärung bei der Berechnung von Zuschlag durch Selbstkontrolle korrigiert werden.

8. REGISTRIERUNG DER ARBEITNEHMER AUF INTERNET

Das Portefeuille für Arbeitswesen plant ab Mai ein neues, einheitliches Registrierungssystem im Arbeitswesen einzuführen, das im Falle der Arbeitgeber die Steuernummer, den Namen, Sitz und Standort der Unternehmung beinhaltet. Vor dem Arbeitsantritt ist der Arbeitgeber verpflichtet, den Angestellten anzumelden. Er muss unter anderem den Namen des Arbeitnehmers, seine Sozialversicherungsnummer, Grundlohn, Schulabschluss und Fachbildung angeben. Ein wichtiges Element des Registrierungssystems ist, dass ein jeder Arbeitnehmer zu seinen persönlichen Angaben auch per Internet einsehen kann. So kann er erfahren, ob sein Arbeitsverhältnis angemeldet ist, ob nach ihm öffentliche Lasten auf seinem Arbeitsplatz bezahlt werden.

9. KKV-TÖRVÉNY – A MAGYAR CÉGEK KISEBBNEK SZÁMÍTANAK MÁJUS 1-TŐL

Változik a kategóriák besorolása, mindez az Unió ajánlásai alapján történik. Az új meghatározások bevezetése két lépcsőben történik. Az átmeneti időszak Magyarország EU-csatlakozásától 2005. január 1-ig tart, a végleges szabályozás pedig ekkor lép életbe.

A legfeljebb 249 főt foglalkoztató közép vállalkozások limitje a jelenlegi hatályos évi 4 milliárd forintos árbevételről vagy 2,7 milliárdos mérlegfőösszegről az első lépcsőben 40, ill. 27 millió EUR-nak megfelelő összegre, a másodikban pedig 50 ill. 43 millió EUR-nak megfelelő összegre emelkedik.

A kisvállalkozásoknál a 49 fős létszámkorlát mellett az évi 700 millió forintos árbevétel vagy 500 millió forintos mérlegfőösszeg a csatlakozással egyidőben 7 millió, ill. 5 millió, a jövő évtől pedig egységesen 10 millió EUR-ra módosul.

10. BESZÁMOLÓK KÖZZÉTÉTELE

Változott a beszámoló közzétételi díja, melyet a 2004. április 7. után benyújtott beszámolókra kell alkalmazni. A cégnek átutalási megbízás visszaigazolásával kell igazolnia, hogy az Igazságügyi Minisztérium 10032000-01483305-00000000 számlaszámára jogi személyiség nélküli cég esetén 5000 forint, jogi személyiségű cég esetén pedig 10 000 forint költségtérítést befizetett.

A befizető egyértelmű azonosítása érdekében az átutalási megbízás "közlemény" rovatában fel kell tüntetni a befizetés jogcímét: beszámoló közzétételi költségtérítés, valamint a befizető cég cégjegyzékszámát is.

9. GESETZ ÜBER DIE KLEIN- UND MITTELSTÄNDISCHEN UNTERNEHMUNGEN – DIE UNGARISCHEN FIRMEN GELTEN AB 1. MAI ALS KLEINER

Die Einstufung der Kategorien wird sich ändern, all das erfolgt aufgrund der Empfehlungen der Union. Die Einführung der neuen Definitionen wird in zwei Schritten durchgeführt. Die Übergangsperiode dauert vom EU-Beitritt Ungarns bis zum 1. Januar 2005, die endgültige Regelung tritt zu diesem Termin in Kraft.

Das Limit der höchstens 249 Personen beschäftigten mittelständischen Unternehmungen erhöht sich in der ersten Stufe vom zur Zeit gültigen Jahresumsatzerlös von 4 Milliarden Forint oder Bilanzsumme von 2,7 Milliarden auf eine Summe, die 40, bzw. 27 Millionen EUR entspricht und in der zweiten auf eine Forintsumme von 50 bzw. 43 Millionen EUR.

Bei den Kleinunternehmungen wird sich der Jahresumsatzerlös von 700 Millionen HUF oder Bilanzsumme von 500 Millionen HUF bei der Personenbeschränkung von 49 zur Zeit des Beitritts auf 7, bzw. 5 Millionen und ab nächstem Jahr 10 Millionen EUR modifizieren.

10. VERÖFFENTLICHUNG DER ABSCHLÜSSE

Die Veröffentlichungsgebühr der Abschlüsse hat sich geändert, die für die nach dem 7. April 2004 eingereichten Abschlüsse anzuwenden ist. Die Firma muss mit der Bestätigung des Überweisungsauftrags beweisen, dass sie auf das folgende Konto des Justizministeriums 10032000-01483305-00000000 im Falle der Firma ohne Rechtsperson eine Kostenvergütung von 5000 Forint, im Falle einer Firma mit Rechtsperson 10 000 Forint bezahlt hat.

Um den Einzahler eindeutig zu identifizieren muss in der Spalte des Überweisungsauftrags „Mitteilung“ der Rechtstitel der Einzahlung: Kostenvergütung für die Veröffentlichung des Abschlusses, sowie auch die Handelsregisternummer der einzahlenden Firma aufgeführt werden.

11. MUNKÁLTATÓ TÁMOGATÁSA

A korábbi 500 ezer Ft-ról 750 ezer Ft-ra emelkedik a munkáltató által a munkavállalónak lakáscélú felhasználásra hitelintézet közvetítésével nyújtott, vissza nem térítendő, legfeljebb ötévenként adható adómentes támogatás. Ha a magánszemély 1999 és 2003 között már kapott a munkáltatójától adómentes lakáscélú támogatást, akkor az első folyósításától számított ötödik év végéig kapott újabb lakáscélú támogatás csak 500 ezer Ft-ig adómentes. Lakáscélú felhasználásnak számít a korszerűsítés, így pld. csatorna-, gáz bevezetése, központi fűtés cseréje stb.

11. FÖRDERUNG DES ARBEITGEBERS

Von den früheren 500 Tsd HUF erhöht sich die vom Arbeitgeber dem Arbeitnehmer für Wohnungszweck durch ein Kreditinstitut nichtzurückzuerstattende, höchstens in allen 5 Jahren gewährbare steuerfreie Förderung auf 750 Tsd HUF. Wenn die Privatperson zwischen 1999 und 2003 von ihrem Arbeitgeber schon eine steuerfreie Förderung für Wohnungszwecke bekommen hat, ist die neue Wohnungsförderung, die er bis zum Ende des fünften Jahres nach der Gewährung der ersten Förderung bekommen hat, nur bis zu 500 Tsd HUF steuerfrei. Als Verwendung für Wohnungszwecke gilt die Modernisierung, so z.B. die Einführung von Abwasserrohr, Gas, Tausch der Zentralheizung usw.